

## UNIVERSIDAD NACIONAL DE MORENO

### a) DENOMINACIÓN: “Taller introductorio sobre la escritura académica en inglés para estudiantes del Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología”.

### b) FUNDAMENTACIÓN

Tal como lo indican las fundamentaciones de los distintos niveles de inglés en las carreras del Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología, la lectura de textos en inglés en el nivel universitario contribuye a la formación integral del futuro/a profesional.

No obstante, en el ámbito de investigación científica resulta necesario, con más frecuencia, no solo el desarrollo de prácticas de lectura de textos académicos en el idioma meta, sino también la adquisición de prácticas de escritura. Por esta razón, se insta a continuar profundizando la formación y actualización de futuros/as profesionales para que puedan ser partícipes de contextos de divulgación científica en el ámbito nacional, regional e internacional.

Para lograr esto, uno de los géneros discursivos claves de estudio y análisis es el resumen del artículo de investigación o *Abstract*. Este permite el involucramiento directo con el campo de investigación, a través de la presentación de investigaciones y trabajos científicos de propia autoría en revistas científicas, congresos y conferencias. Es importante destacar que los resúmenes de investigación (*abstracts*) exigen tanto la apropiación de prácticas académicas discursivas como de competencias en el idioma inglés.

En concordancia con lo antes dicho, este Taller propone abordar el *abstract* como unidad de análisis y como objeto de escritura enfatizando la importancia de las convenciones del discurso en el idioma inglés, con el fin de brindar a las y los estudiantes competencias para la transferencia de conocimiento científico a nivel global.

### c) OBJETIVOS

**Al finalizar el curso las/os estudiantes podrán:**

- Analizar la macroestructura discursiva de los artículos de investigación y del *abstract*.
- Adquirir vocabulario académico, técnico científico.
- Identificar y corregir errores comunes en la escritura del *abstract*
- Escribir un “abstract” de un potencial artículo científico para divulgar un trabajo de investigación en un congreso y/o revista especializada.

### d) PROGRAMA

#### **UNIDAD 1: El artículo de investigación y su rol en la comunidad académica**

El artículo de investigación científica: caracterización, estructura, tipos. Los géneros científico-académicos. El artículo de investigación científica. Introducción: rasgos distintivos. Objetivo. Caracterización del artículo científico: función, situación comunicativa, procedimientos. Estructura textual de los artículos de las ciencias experimentales. (IMRD/ IMRAD) Estructura textual de los artículos de las ciencias humanísticas y de las ciencias sociales. Normas de citación. Abreviaciones propias del género. Ejemplificación de artículos de investigación científica en inglés de los campos disciplinares de las y los participantes del taller y ejemplificación de

requerimientos de diferentes revistas especializadas para la publicación de artículos científico-académicos.

## **UNIDAD 2: El resumen o *abstract*: características, clasificación y ejemplo.**

El resumen: Definición. Función-Palabras clave. Tipos de resúmenes: informativos, descriptivos. Clasificación de *abstracts* y funciones: resúmenes de artículos de investigación científica, resúmenes de ponencias en congresos y resúmenes de bases de datos internacionales. Ejemplificación de *abstracts* de los campos disciplinares de las y los participantes del taller. Reconocimiento de diferentes tipos de errores en *abstracts* publicados.

## **UNIDAD 3: El resumen o *abstract*: el proceso de escritura.**

Elaboración del resumen: Macro Reglas u Operaciones Resuntivas: Omitir, seleccionar, generalizar, construir o integrar. Coherencia y cohesión. Referencia. Tipos de referencia. Marcadores discursivos, conectores. Vocabulario académico. El uso de los tiempos verbales en inglés y su función en el abstract. La voz pasiva. La voz pasiva impersonal. Los pronombres. Verbos anómalos o defectivos. Uso de paráfrasis. Estrategias para la redacción de un *abstract*. Introducción a las bases de datos. Búsqueda en bases de datos bibliográficas específicas. EUROPEPMC. Búsquedas avanzadas.

### **Bibliografía:**

- ALVARADO, M., & YEANNOTEGUY, A. (1999). La escritura y sus formas discursivas: curso introductorio. Eudeba. Buenos Aires.
- ARNOUX, E., DI STEFANO, M., & PEREIRA, C. (2002). La lectura y la escritura en la universidad. Buenos Aires: Eudeba.
- BAJTÍN, M. M. (1985). Estética de la creación verbal. El problema de los géneros discursivos. México: Siglo XXI.
- BITONTE, M. E., & LO COCO, M. (2013). Recorridos y actividades para la práctica de la lectura y la escritura en la educación superior. Bs. As.: Universidad Nacional de Moreno.
- CARLINO, P. (2005). Escribir, leer, y aprender en la universidad. Una introducción a la alfabetización académica. Buenos Aires: Fondo de cultura económica.
- CLERICI, C. (2003). Lectura y escritura de textos académicos y científicos. Manual 2013.
- CUBO, L. (2005). Los textos de la ciencia. Principales clases del discurso académico científico.
- DUDLEY-EVANS, T. (2002). Genre models for the teaching of academic writing to second language speakers: Advantages and disadvantages. Functional approaches to written text: Classroom applications. Available: <https://files.eric.ed.gov/fulltext/ED417422.pdf> page, 158, 158.
- Perelman de Solarz, F. (1994). La construcción del resumen. Lectura y vida, 15(1), 5-20.
- DECHAZAL, E. & HUGHES, J. (2015) A course in English for Academic Purpose Elementary / A2 Oxford University Press.
- DUMMET, P. & HIRD, J. (2015). A course in English for Academic Purpose PreIntermediate / B1 Oxford University Press.
- FLOWERDEW, J. (2016). English for Specific Academic Purposes (ESAP) Writing: Making the case. Writing&Pedagogy, 8 (1).

HART, S. (2017). *Expand your English: a guide to improving your academic vocabulary*. Hong Kong University Press.

JORDAN, R. R. 1997. *English for Academic Purposes. A Guide and Resource Book for Teachers*. Cambridge University Press.

MARÍN, M. (1999). *Lingüística y enseñanza de la lengua*. Buenos Aires: Aique.

MOORE, J. (2020). *How to write EAP Materials. Training Course for ELT Writers. ELT Teacher 2 Writer*.

PARROTT, M. (2010). *Grammar for English language teachers: with exercises and a key*. Ernst Klett Sprachen.

PATERSON, K., & WEDGE, R. (2018). *Oxford Grammar for EAP: English grammar and practice for Academic Purposes*. Oxford University Press.

SAYED, S. (2018). *English for Academic Purposes: English for general skills Writing Course. Bulletin of Advanced English Studies. 1. 87-110. 10.31559/BAES2018.1.1.8.*

SILVIA, P. J. (2007). *How to write a lot: A practical guide to productive academic writing*. American Psychological Association.

SWALES, J. M. (1990). *Genre Analysis*. Cambridge: Cambridge University Press.

SWALES, J. M., & FEAK, C. B. (2009). *Abstracts and the writing of abstracts (Vol. 2)*. University of Michigan Press ELT.

SWALES, J. M., IRWIN, V., & FEAK, C. B. (2009). *Online commentary for abstracts and the writing of abstracts*. Ann Arbor, MI: The University of Michigan Press.

STORTON, R. (2015) *A course in English for Academic Purposes. Pre-Intermediate / B1 Teacher's Handbook*. Oxford University Press.

VAN DIJK, T. (1983) *La ciencia del texto*. Paidós.

WALLWORK, A. (2012). *English for academic research: writing exercises*. Springer Science & Business Media.

### **Evaluación**

Para obtener el Certificado de aprobación se espera que las y los cursantes cumplan con una participación mínima del OCHENTA POR CIENTO (80%) y la realización en tiempo y forma de la actividad integradora final que consiste en la escritura de un “ABSTRACT” de su campo de estudio.

### **Metodología**

Los encuentros sincrónicos serán de modalidad aula-taller y contemplan una explicación conceptual por parte de la docente y, a su vez, tareas de lectura y escritura relacionadas con el tema de la clase y con artículos científicos de los campos disciplinares de las y los participantes del taller. Por otro lado, el curso incluirá tareas asincrónicas de participación en foros o tareas de análisis de artículos científicos o abstracts en el aula virtual. Todas las tareas propuestas serán insumo esencial para la elaboración del trabajo práctico final que consistirá en la escritura de un resumen en inglés (abstract) de un artículo de investigación o de un artículo científico en español para que pueda ser publicado en una revista especializada internacional (Journal), vinculada con los intereses particulares de investigación de cada participante del taller.

Las clases serán virtuales (teóricas y prácticas) y dictadas íntegramente en inglés.

**e) MODALIDAD**

Virtual por medio de la plataforma Moodle de la UNM. VEINTE (20) horas totales distribuidas en QUINCE (15) horas de clase de modalidad sincrónica y asincrónica y CINCO (5) horas dedicadas al Trabajo Final con acompañamiento de la docente.

**f) PARTICIPANTES**

**Garabito, María Florencia:** Profesora de Inglés (ISDF N° 21 Ricardo Rojas), Licenciada en Educación Secundaria (UNM). Diplomada en Géneros, Políticas y Participación (UNGS). Dicta clases en escuelas secundarias del distrito de Moreno, ESPUNM y en inglés nivel III de la Lic. Gestión Ambiental y la Lic. en Biotecnología (UNM), inglés nivel II del Departamento de Humanidades y Cs. Sociales y del Dpto. de Ciencias Económicas y Jurídicas (UNM). Es también profesora de inglés técnico nivel I - II y colaboradora de Gestión en el Área de UDB Cultura e Idiomas de Universidad Tecnológica Nacional (UTN, Regional Buenos Aires). Fue Ayudante de la materia Metodología de la Investigación Educativa en la Lic. en Educación Secundaria (UNM). Formó parte del Equipo Nacional ESI durante cinco años. Es Maestranda en Género, Sociedad y Políticas (Flacso).

**g) DESTINATARIOS Y CONDICIONES DE ADMISIÓN**

Estudiantes del Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología que tengan aprobado el último nivel de inglés de su Plan de Estudios.

**h) CERTIFICACIÓN**

\*De ASISTENCIA con una participación mínima del OCHENTA POR CIENTO (80%) \*DE APROBACIÓN con una participación mínima del OCHENTA POR CIENTO (80%) y la realización en tiempo y forma del trabajo final integrador.

**i) RESPONSABLE**

Programa de Estudios de Lenguas Extranjeras de la UNM y Departamento de Ciencias Aplicadas y Tecnología.

**j) ARANCELES**

NO arancelado

**k) PRESUPUESTO:**

La actividad no implica erogación presupuestaria.

